

## ESPAÑOL

- 1.- Antes de proceder, asegurarse de que la bicicleta está apagada.
- 2.- Desmontar la tapa donde se ubican los conectores. En algunos modelos, será conveniente quitar la biela izquierda.
- 3.- Localizar los conectores del sensor de velocidad y de la pantalla. Es muy importante asegurarse de cual es cada uno. En algunos motores son muy parecidos y podrían confundirse.
- 4.- Retirar el conector de la pantalla que va el motor y enchufarlo en el correspondiente conector hembra de e-speed, etiquetado con 1.
- 5.- Retirar el conector macho del sensor de velocidad que va el motor y enchufarlo en el correspondiente conector hembra de e-speed, etiquetado con 2.
- 6.- Conectar el conector de e-speed etiquetado con 3, en el hueco correspondiente a la pantalla del motor.
- 7.- Conectar el conector de e-speed, etiquetado con 4, en el hueco correspondiente al sensor de velocidad del motor.
- 8.- Antes de cerrar la tapa del motor, coloque los cables y los conectores en una zona donde estén bien resguardados, y asegúrese de que no sean presionados en exceso por la tapa del motor o guillotinado por los tornillos de la tapa.

### Important

Cada conector tiene una única posición correcta. Aunque sus formas ayudan a evitar errores, es posible conectarlos a la fuerza, lo cual debe evitarse. Los conectores macho deben insertarse suavemente hasta el tope del conector hembra, sin aplicar fuerza excesiva en ningún caso.

### Aviso

Un conector que no respeta su posición original, puede causar daños irreversibles en el funcionamiento de la e-bike.

### Funcionamiento

El dispositivo estará funcionando en todo momento al encender la bici. Funcionará en cualquier modo elegido por el usuario. En caso de que la velocidad:

- 1.- Está por debajo de 24km/h, la velocidad mostrada en la pantalla coincidirá con la real.
- 2.- Está por encima de 24km/h, la velocidad mostrada en la pantalla no coincidirá con la real.

Téngalo en cuenta y haga caso omiso a su valor, ya que no se corresponde con la velocidad real.

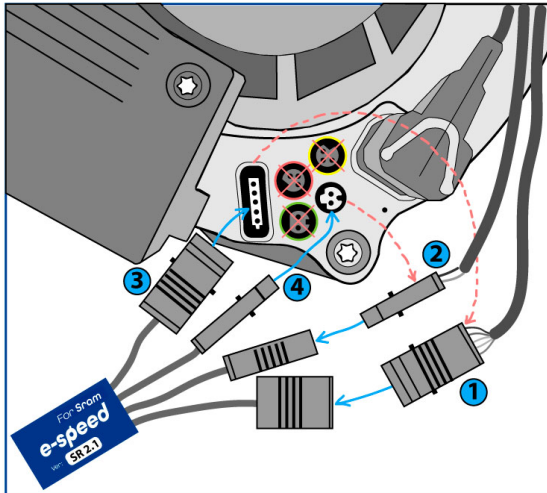
## FRANÇAIS

1. Avant de commencer, assurez-vous que le vélo est éteint.
2. Retirez le cache des connecteurs. Sur certains modèles, il est conseillé de démonter la manivelle gauche.
3. Localisez les connecteurs du capteur de vitesse et de l'écran. Il est très important de bien les distinguer. Sur certains moteurs, ils sont très similaires et peuvent être confondus.
4. Retirez le connecteur de l'écran relié au moteur et branchez-le sur le connecteur femelle e-speed correspondant, étiqueté 1.
5. Retirez le connecteur mâle du capteur de vitesse relié au moteur et branchez-le sur le connecteur femelle e-speed correspondant, étiqueté 2.
6. Branchez le connecteur e-speed étiqueté 3 dans la fente correspondant à l'écran du moteur.
7. Branchez le connecteur e-speed étiqueté 4 dans la fente correspondant au capteur de vitesse du moteur.
8. Avant de fermer le capot moteur, placez les câbles et les connecteurs dans un endroit bien protégé et assurez-vous qu'ils ne soient pas trop pressés par le capot moteur ni pincés par les vis du capot.

# e-speed

## Installation Instructions e-speed SR2.1

### For SRAM POWERTRAIN



### Important

Chaque connecteur n'a qu'une seule position correcte. Bien que leur forme permette d'éviter les erreurs, il est possible de les forcer dans le connecteur, ce qui est à éviter. Les connecteurs mâles doivent être insérés délicatement jusqu'au bout dans le connecteur femelle, sans forcer excessivement.

### Avertissement

Un connecteur mal positionné peut endommager irréversiblement le fonctionnement du vélo électrique.

### Fonctionnement

L'appareil est opérationnel en permanence lorsque le vélo est allumé. Il fonctionne dans le mode choisi par l'utilisateur.

Si la vitesse :

1. Est inférieure à 24 km/h, la vitesse affichée à l'écran correspondra à la vitesse réelle.
2. Est supérieure à 24 km/h, la vitesse affichée à l'écran ne correspondra pas à la vitesse réelle.

Veillez en tenir compte et ignorer sa valeur, car elle ne correspond pas à la vitesse réelle.

## DEUTSCH

1. Bevor Sie fortfahren, stellen Sie sicher, dass das Fahrrad ausgeschaltet ist.
2. Entfernen Sie die Abdeckung mit den Anschlüssen. Bei manchen Modellen empfiehlt es sich, die linke Kurbel zu entfernen.
3. Suchen Sie die Anschlüsse für Geschwindigkeitssensor und Display. Es ist sehr wichtig, den richtigen Anschluss zu finden. Bei manchen Motoren sind sie sehr ähnlich und könnten verwechselt werden.
4. Entfernen Sie den Displaystecker vom Motor und stecken Sie ihn in die entsprechende E-Speed-Buchse mit der Bezeichnung 1.
5. Entfernen Sie den Stecker vom Geschwindigkeitssensor vom Motor und stecken Sie ihn in die entsprechende E-Speed-Buchse mit der Bezeichnung 2.
6. Stecken Sie den E-Speed-Stecker mit der Bezeichnung 3 in den Steckplatz für das Motordisplay.
7. Stecken Sie den E-Speed-Stecker mit der Bezeichnung 4 in den Steckplatz für den Geschwindigkeitssensor.
8. Bevor Sie die Motorabdeckung schließen, legen Sie die Kabel und Stecker an einem gut geschützten Ort ab und achten Sie darauf, dass sie nicht durch die Motorabdeckung zu stark gedrückt oder durch die Schrauben eingeklemmt werden.

### Wichtig

Jeder Stecker hat nur eine korrekte Position. Obwohl ihre Form Fehler vermeidet, ist es möglich, sie mit Gewalt in den Stecker einzuführen. Dies sollte vermieden werden. Stecker sollten vorsichtig und ohne übermäßige Kräfteanwendung bis zum Anschlag in die Buchse eingesteckt werden.

### Warnung

Ein Stecker, der sich nicht in seiner ursprünglichen Position befindet, kann die Funktion des E-Bikes irreversibel beeinträchtigen.

### Betrieb

Das Gerät ist nach dem Einschalten des Fahrrads immer betriebsbereit. Es funktioniert in jedem vom Benutzer gewählten Modus. Wenn die Geschwindigkeit:

1. unter 24 km/h liegt, entspricht die auf dem Display angezeigte Geschwindigkeit der tatsächlichen Geschwindigkeit.

2. über 24 km/h liegt, entspricht die auf dem Display angezeigte Geschwindigkeit nicht der tatsächlichen Geschwindigkeit.

Bitte berücksichtigen Sie dies und ignorieren Sie den Wert, da dieser nicht der tatsächlichen Geschwindigkeit entspricht.

## ENGLISH

1. Before proceeding, make sure the bike is off.
2. Remove the cover where the connectors are located. On some models, it will be a good idea to remove the left crank.
3. Locate the speed sensor and display connectors. It is very important to make sure which one is which. On some motors, they are very similar and could be confused.
4. Remove the display connector that goes to the motor and plug it into the corresponding female e-speed connector, labeled 1.
5. Remove the male connector from the speed sensor that goes to the motor and plug it into the corresponding female e-speed connector, labeled 2.
6. Connect the e-speed connector labeled 3 into the slot corresponding to the motor's display.
7. Connect the e-speed connector, labeled 4, into the slot corresponding to the motor's speed sensor.
8. Before closing the motor cover, place the cables and connectors in a well-protected area, and make sure they are not overly pressed by the motor cover or pinched by the cover screws.

### Important

Each connector has only one correct position. Although their shape helps prevent errors, it is possible to force them into the connector, which should be avoided. Male connectors should be inserted gently as far as they will go into the female connector, without applying excessive force.

### Warning

A connector that is not in its original position can cause irreversible damage to the e-bike's operation.

### Operation

The device will be operational at all times when the bike is turned on. It will operate in any mode chosen by the user.

If the speed:

1. Is below 24 km/h, the speed displayed on the screen will match the actual speed.
2. Is above 24 km/h, the speed displayed on the screen will not match the actual speed.

Please take this into account and ignore its value, as it does not correspond to the actual speed.

## ITALIANO

- 1.- Prima di procedere, assicurarsi che la bicicletta sia spenta.
- 2.- Smontare la spina dove si trovano i connettori. In alcuni modelli sarà conveniente lasciare la biella sinistra.
- 3.- Localizzare i connettori del sensore di velocità e dello schermo. È molto importante assicurarsi di quale sia ciascuno. In alcuni motori sono molto cari e potrebbero confondersi.
- 4.- Rimuovere il connettore dal display del motore e collegarlo al corrispondente connettore dell'e-speed, etichettato con 1.
- 5.- Rimuovere il connettore maschio del sensore di velocità del motore e collegarlo al connettore corrispondente della membrana e-speed, etichettato con 2.
- 6.- Collegare il connettore e-speed etichettato con 3, nel colore corrispondente al display del motore.
- 7.- Collegare il connettore e-speed, etichettato con 4, al colore corrispondente al sensore di velocità del motore.
- 8.- Antes de cerrar la tapa del motor, metti i cavi e i connettori in una zona dove sono ben protetti, e assicurati che non sean premuti in eccesso dalla tapa del motore o guillotinati dai tornilli della tapa.

### Importante

Ogni connettore ha un'unica posizione corretta. Anche se le sue forme aiutano a evitare errori, è possibile collegarlo alla forza, lo quale deve evitare. Los conectores macho devono essere inseriti delicatamente fino alla parte superiore del connettore, senza applicare forza eccessiva in nessun caso.

### Avviso

Un connettore che non rispetta la posizione originale può causare danni irreversibili nel funzionamento della e-bike.

### Funzionalità

Il dispositivo inizierà a funzionare in ogni momento al momento dell'accensione della bici. Funzionerà in qualsiasi modalità scelta dall'utente.

Nel caso della velocità:

- 1.- Se è inferiore a 24 km/h, la velocità visualizzata sullo schermo coinciderà con quella reale.
- 2.- Está por encima de 24km/h, la velocità mostrata sullo schermo non coinciderà con quella reale.

Téngalo en cuenta y haga caso omiso al suo valore, ya que no se corresponde con la velocidad real.

## POLSKI

1. Przed przystąpieniem do dalszych czynności upewnij się, że rower jest wyłączony.
2. Zdejmij osłonę, w której znajdują się złącza. W niektórych modelach dobrym pomysłem będzie zdjęcie lewej korby.
3. Zlokalizuj złącza czujnika prędkości i wyświetlacza. Bardzo ważne jest, aby upewnić się, które jest które. W niektórych silnikach są one bardzo podobne i można je pomylić.
4. Zdejmij złącze wyświetlacza, które idzie do silnika i podłącz je do odpowiedniego żeńskiego złącza e-speed, oznaczonego jako 1.
5. Zdejmij męskie złącze czujnika prędkości, które idzie do silnika i podłącz je do odpowiedniego żeńskiego złącza e-speed, oznaczonego jako 2.
6. Podłącz złącze e-speed oznaczone jako 3 do gniazda odpowiadającego wyświetlaczowi silnika.
7. Podłącz złącze e-speed oznaczone jako 4 do gniazda odpowiadającego czujnikowi prędkości silnika.
8. Przed zamknięciem pokrywy silnika umieść kable i złącza w dobrze chronionym miejscu i upewnij się, że nie są nadmiernie dociskane przez pokrywę silnika ani ściskane przez śruby pokrywy.

### Ważne

Każde złącze ma tylko jedną prawidłową pozycję. Choć ich kształt pomaga zapobiegać błędom, możliwe jest wciśnięcie ich do złącza, czego należy unikać. Złącza męskie należy wsuwać delikatnie tak daleko, jak to możliwe do złącza żeńskiego, bez stosowania nadmiernej siły.

### Ostrzeżenie

Złącze, które nie znajduje się w swojej oryginalnej pozycji, może spowodować nieodwracalne uszkodzenie działania roweru elektrycznego.

### Działanie

Urządzenie będzie działać przez cały czas, gdy rower jest włączony. Będzie działać w dowolnym trybie wybranym przez użytkownika.

Jeśli prędkość:

1. Jest poniżej 24 km/h, prędkość wyświetlana na ekranie będzie odpowiadać rzeczywistej prędkości.
2. Jest powyżej 24 km/h, prędkość wyświetlana na ekranie nie będzie odpowiadać rzeczywistej prędkości.

Prosimy wziąć to pod uwagę i zignorować tę wartość, gdyż nie odpowiada ona rzeczywistej prędkości.

# e-speed

Interface unit

## e-speed SR2.1 for SRAM POWERTRAIN